13de JAARGANG No. 2001

De Arubaanse Courant

MAANDAG 9 AUGUSTUS 1954

Uitgeefster: „De Arubaanse Courant" N.V. - Redacteur: G. Schagen (Tel. thuis 1824) Abonnement ƒ 2.50 per maand.

DAGBLAD VOOR ARUBA

Bureau Oranjestad: Nassaustr. 94, Tel. 1282. — Agent San Nicolas: „Daco's Tavern", Tel. 5067 - Druk: Aruba Drukkerij N.V., Tel. 1277

aatste stuiptrekkingen van kolonialisme in Noord-Afrika en India

ALOEZIE ACHTERGROND VAN GRUWELIJKE SNIJPARTIJ

Noord heeft zich gisteravond rama afgespeeld, dat ont- aan jaloezie en drank...... ecks kwart voor negen werd olitie van Noord gewaar- d, dat er ten huize van K. op een ernstige twist gaande welke ontaardde in een snij- Het bleek, dat ene K. als een ian had rondgezwaaid met root scheermes en daarbij de M.A. aan de rug verwond had heer D.P. een diepe wonde borst had toegebracht. Bei- nnen moesten zich onder be- ling stellen van dr. Schlach- I.A. kon, na geholpen te zijn, naar huis terugkeren, maar die aan de borst gewond was, zeer ernstig gewond te zijn, eef hij tot dusver buiten le- gevaar. Het schijnt dat het vlies geraakt is, maar dat de n juist niet geraakt werden.

De achtergrond van deze zaak is een ernstige onenigheid tussen K. en zijn vrouw. K. verdenkt zijn vrouw sinds geruime tijd van ontrouw en door de voortdurende twisten had de vrouw besloten elders te gaan wonen. K. bleef in eigen woning, maar zijn vrouw en vijf kinderen zochten een rustiger tehuis ten huize van de broer van K. Gisteravond vertoefde deze vrouw en haar zwager, alsmede andere familieleden, onder wie ook de verloofde van een der dochters des huizes, de heer M.A.

Op een gegeven moment kwamen de heren K. en zijn vriend D.P. het huis binnen. K. begon ruzie te maken en er ontstond een vechtpartij, waarin ook D.P. zich mengde. Op een noodlottig moment haalde K. een groot model scheermes te voorschijn, waarmee hij links en rechts begon te snijden, met bovenvermeld resultaat.

De bij de twist betrokken mannen hadden allen aan Bacchus geofferd, maar vermoedelijk niet in die mate, dat zij volkomen onder de invloed waren......

De heer K. werd door de politie in voorlopige hechtenis genomen voor nader onderzoek.

litie had handen vol

haive de grote steekpartij op d, had de politie dit weekeind anden toch al vol met tal van tine"-bezigheden, als 't schei- van twistende echtgenoten, het eren van drankzuchtigen, het en van burenruzies, een vecht- ij in de Nassaustraat waarbij „heren" elkaar respectievelijk kin en neus beten en eerste behoefden, en met een brand. brand ontstond in de nacht van rdag op Zondag in een vuilnis- in de buurt van Tanki Leen- en twee brandspuiten moesten an te pas komen om de brand blussen. Een handicap was het breken van een waterhydrant in buurt, zodat het water moest den aangevoerd. Toen de hoge- kspuit in werking kwam, was leed echter gauw geleden. De itie-brandweerlieden waren ech- met dit brandje van half twee half vijf in de Zondagnacht be- ....

enslotte werden nog een 25-tal ge belastingbetalers bekeurd gens het niet tijdig voldoen van autobelasting voor het tweede jaar 1954.

Afdelings-vergadering in klein verband

De afdelingsvergadering van de Eilandraad, welke Zaterdagmorgen plaats vond, werd door slechts negen leden bijgewoond. De Heren Eman en Lacle waren verhinderd, de PPA liet verstek gaan, zodat slechts vijf leden van de AVP en de vier UNA leden aanwezig waren.

Besproken werden onder meer de verordening openbaar personenvervoer, en rapporten van de Gezaghebber over de RTC en het technisch rapport over de havenexploitatie.

Er werd nog geen datum vast gesteld voor een Openbare Vergadering. Mede in verband met de reis van de Heer Eman, kan verwacht worden, dat er deze week niet meer openbaar vergaderd kan worden.

Cappie Wever ziek

Touristenman de Heer Cappie Wever is sinds ongeveer een week ziek thuis.

Wij wensen hem spoedig beterschap.

Slot en hoogtepunt van viering van Maria-week wordt Bedevaartstocht naar Alto Vista

De viering van Maria-week ter gelegenheid van het Maria Jaar werd gisteren in de Kerk van St. Franciscus (Playa) geopend met een Boete-processie („Rosario di Aurora"). Ondanks het zeer vroege uur, de processie begon om half vijf des morgens, hadden meer dan 2000 gelovigen de weg naar de Kerk weten te vinden.

Het werd een indrukwekkende processie op dit stille morgenuur, welke van de grote devotie van onze bevolking getuigde.

Vandaag is het de beurt aan de kinderen. De Kinderdag begon om 7 uur met een H. Mis voor de kinderen der parochie, en vanavond om 7 uur wordt door de kinderen hulde gebracht rond het Mariabeeld in de Kerk.

Dagelijks vinden er nu plechtigheden plaats in de Kerk en de Maria-week wordt dan Zondag a.s. gesloten met een Bedevaart naar Alto Vista. De predikaties worden deze week gehouden door een oud-Kapelaan van Playa, de Zeer Eerw. Pater Frunt.

Voor de Bedevaart is weer de hulp van de politie ingeroepen en verkregen. De voorbereiding is reeds in volle gang en de bedevaartgangers kunnen er zeker van zijn, dat alle auto's een plaats zullen vinden op het plateau bij de Kapel. De bedevaart begint Zondagmiddag om half vier met een Klein Lof in de Kerk.

Nadere bijzonderheden over de bedevaart volgen.

Enorme drukte voor Dakota in verband met aankomst van Juan Yrausquin

Gistermorgen begon het al vroeg auto's te stromen in de richting van Dakota, waar duizenden partijgenoten van de Heer Yrausquin hem een waarlijk groots welkom bereidden.

De politie was tijdig ter plaatse om het verkeer in de juiste banen te leiden en daarin is ze wonderwel geslaagd.

De parkeerplaatsen voor het en opzij van het stationsgebouw, waren al spoedig geheel gevuld, zodat men daarna op de trottoirs en de vluchtheuvels ging parkeren en tenslotte aan weerszijden van de weg van Oranjestad naar San Nicolas. Onder de auto's bevonden zich ook tientallen bussen en grote trucks; er was muziek, wiri en orgeltjes en de stemming zat er goed in. Overigens verliep deze demonstratie zeer ordelijk en rustig en was er nergens sprake van enig incident of enige ordeverstoring.

De Heer Yrausquin arriveerde per chartervliegtuig en werd op 't vliegveld tegemoet getreden door een commissie van ontvangst.

Daarna formeerde zich een zeer lange stoet en werd de Heer Yrausquin in triomph naar huis gebracht. Ongeveer kwart over 12 verdween de laatste wagen van Dakota.

Hulde voor de politie voor de zeer efficiente wijze waarop deze volksverhuizing werd geleid. Het lijntoestel dat ongeveer een kwartier na de charter binnenkwam week van zijn normale route af, om de passagiers gelegenheid te geven een kijkje te nemen, het vloog laag over het stationsgebouw en het enorme wagenpark.

Bidstond in Protestantse Kerk

Morgen, Dinsdagavond wordt een Bidstond gehouden in het vergaderlokaal van de Protestantse Kerk. De bijeenkomst begint om 8 uur en is gewijd aan de Tweede Assemblee van de Wereldraad van Kerken welke Zondag a.s. begint en gehouden wordt in Evanstown, Illinois, in de buurt van Chicago. De Eerste Assemblee van de Raad werd in 1948 in Amsterdam gehouden.

Aan dit Congres dat van 15 tot en met 31 Augustus wordt gehouden, zal ook worden deelgenomen door de Voorganger van de Lago Community Church Ds. Evans.

Missionary meeting Methodistenkerk

In het Kerkgebouw van de Prot. Gemeente van Oranjestad wordt Vrijdagavond een Missionary meeting gehouden, waarbij Ds. Baart zal optreden als Voorzitter. Andere sprekers zijn Ds. Thomson en Dr. Hillier die voor deze gelegenheid overkomt uit de Britse Bovenwindse eilanden.

Het betreft hier een jaarlijkse meeting. Eenzelfde bijeenkomst wordt op Maandag 16 Augustus gehouden in San Nicolas.

Handige adreslijst van C.C.

Wij zijn het Corps Consulair zeer erkentelijk voor de toezending van de handige adreskaart van de leden van dit Corps. Op de lijst treffen wij niet alleen de namen en adressen der consuls, maar ook een opgave van de nationale feestdagen van de hier op Aruba vertegenwoordigde landen. — Vriendelijk dank.

Protestants Jeugdcomité maakt wandelmars

Donderdag 12 Augustus wordt een wandelmars gehouden door de leden van het Protestants Jeugdcomité. Het vertrek is bepaald op half zeven des avonds van de Protestantse Kerk. Het traject is 12 km lang. Liefhebbers kunnen zich laten inschrijven voor deze jaarlijkse mars bij de Secretaresse van het Comité Mej. Winny Ponson, L. G. Smith Boulevard 27, tel. 1789.

Katholiek Radio-programma

Radio Kelkboom zendt op Vrijdagavond om 9.15 uur weer een Katholiek „kwartiertje" uit.

Spreker zal zijn de Zeer Eerw. Pater Erkamp, terwijl Pastoor Burgemeester de rol van omroeper zal vervullen en van de gelegenheid gebruik zal maken nadere bijzonderheden te verstrekken over de bedevaart van Zondag a.s.

Aanvulling Staf Huize Bethanië

Nu de bouw van Huize Bethanië op Noord vordert en zelfs al begonnen is met de aanleg van de weg, is het goed nieuws, dat de Staf zal worden aangevuld met nog een zevental gediplomeerde Zusters uit Nederland. Daarmee wordt de sterkte van het stafpersoneel gebracht op 14 Zusters.

Vijf Eerwaarde Zusters vertrekken op 9 September a.s. uit Amsterdam aan boord van het ms Boskoop. Twee anderen volgen in November.

De streefdatum voor het openen van het Tehuis is midden November.

Contact-avond van Onder-Officieren

In het verblijf van de Onder-officieren van de Kazerne Savaneta van de Mariniers, werd Zaterdagavond een zeer geslaagde contactavond gehouden. De onderofficieren en hun familieleden waren allen, voor zover de dienst het toeliet, aanwezig en het werd bijzonder op prijs gesteld dat ook de Kazerne-Commandant en Mevr. Veenhuys, alsmede de oudste Officier acte de presence gaven.

De bijeenkomst kan als zeer geslaagd worden beschouwd. Er heerste een geanimeerde stemming die de (toch al uitstekende) kamp geest niet anders dan gunstig kan beïnvloeden.

RABAT. - De spanning in Marokko stijgt nog steeds. In het afgelopen weekeinde zijn tenminste vijftien mensen om het leven gekomen en tientallen gewond bij onlusten, moordpartijen enz. in Port Lyautey. De bewoners van het platteland rond Fez trokken naar de stad uit angst voor aanvallen van benden, als het naar aanleiding van de Mohammedaanse feesten in de komende 24 uur wanneer het feest van Aid el Kebir - de herdenking van het offer van Abraham — gevierd wordt, tot ongeregeldheden op grote schaal zouden komen. Nationalisten en communisten riepen de bevolking op om dit feest niet te vieren, doch te herdenken, dat een jaar geleden sultan Sidi Mohammed Ben Joessoef werd afgezet en vervangen.

De Franse autoriteiten in Rabat verklaarden te hebben besloten, dat de verantwoordelijke elementen van de extreem-nationalistische Istiqla-partij op het laatste ogenblik alle demonstraties hebben afgelast. Wel is er een oproep tot staken uitgegaan.

Te Port Lytautey demonstreerden Fransen, die aanwezig waren bij de begrafenis van de slachtoffers der onlusten, tegen de Regering. Zij eisten repressailles en begroetten de Resident-Generaal Lacosta, die de begrafenis bijwoonde met kreten als: „Treedt af" en „Wraak".

LISSABON. Het Portugese Departement van Buitenlandse Zaken gaf een bekendmaking uit om een einde te maken aan de twijfel met betrekking tot de mogelijkheid dat een der NAVO-landen 'n beroep zal doen op het NAVO-verdrag, indien een gebiedsdeel buiten het Atlantiesch gebied bedreigd zou worden.

Volgens deze bekendmaking had de Indische Regering meer dan eens getracht de uitleg van Premier Salazar, dat het NAVO- en het Brits-Portugees verdrag WEL van toepassing zijn op het geschil over Goa te weerleggen.

De Portugese nationale radio-omroep heeft gemeld dat de Portugese strijdkrachten de „Indische benden" uit het dorp Canoel in de enclave Nagar Aveli ten Noorden van Bombay hebben verdreven.

Het Departement van Buitenlandse Zaken te Lissabon gaf een copie van een nota aan India uit, waarin de bescherming van de Indische onderdanen in Portugees gebied wordt verzekerd.

Volgens berichten van Indische zijde wordt de grens tussen India en Goa Dinsdag a.s. door de Portugezen gesloten. Een woordvoerder van de Indische Regering zeide dat het enige wat de Indische Regering kan doen om een mars naar Goa te verhinderen is de vrijwilligers aan te raden gebruik te maken van vreedzame middelen. De Regering is niet bereid mensen, die zij als patriotten beschouwt, te arresteren om te verhinderen een vreedzame betoging tegen het buitenlands regiem te Goa te houden.

De woordvoerder voegde hieraan toe, dat het nationaal Congres van Goa, dat de campagne organiseert, relaties onderhoudt met de Indische socialistische Praja-partij, die in de oppositie is en de Regering noch de Regeringspartijen heeft geraadpleegd.

Waarnemers te New Delhi zijn van oordeel dat de spanning over de toekomst van de Portugese gebiedsdelen in een stadium is waar in zich vijandelijkheden kunnen voordoen.

ALBERT EMAN NAAR NEDERLAND

Gisteravond is de Heer Albert Eman, fractieleider van de AVP in de Eilandraad, per vliegtuig naar Nederland vertrokken. Naar de Heer Eman ons mededeelde, is het doel van zijn bezoek van zuiver particuliere aard. Hij zal in zijn hoedanigheid van Praktizijn enkele zakelijke belangen behartigen van een hier op Aruba gevestigde firma.

Constellation van Avianca verongelukt

PARIJS. - De Columbiaanse luchtvaartmaatschappij ‚Avianca' heeft vandaag een lijst gepubliceerd van de personen die zich aan boord bevonden van de Constellation van deze maatschappij, die in de vroege morgenuren nabij de Azoren verongelukt is. Er bevinden zich, voor zover na te gaan, geen Antillianen of andere Nederanders op deze lijst. Er bevond zich bijna een groep van zestien Zweedse industriëlen aan boord, Deze groep die voor zaken naar Zuid Amerika wilde reizen, bestelde op het allerlaatste ogenblik te Hamburg de reeds besproken plaatsen af.

Chia Brion geopereerd

De bekende sportsman Chia Brion van Aruba Jrs., bekend midhalf van het Arubaans voetbalelftal is Vrijdag opgenomen in het Ziekenhuis. Hij is geopereerd in verband met een blindedarmontsteking en maakt het, naar wij vernemen, naar omstandigheden goed.

Vliegenplaag in Turkije

ANKARA. — Het gemeentebestuur van de Turkse stad Kayseri besloot kortelings, met het oog op een vliegenplaag, een bedrag van drie Turkse ponden (ongeveer NA fl. 20) te betalen voor elke kilo dode vliegen. Hierop gingen echter de inwoners van Izmir, een plaats, die bijzonder rijk aan vliegen is, pakketten met vliegen aan de bewoners van Kayseri zenden met het verzoek deze aan het gemeentebestuur te „verkopen". De Turkse regering overweegt thans maatregelen om aan deze ongebruikelijke sluikhandel een einde te maken.

Colombiaans President geïnstalleerd

BOGOTA. Luitenant Generaal Gustavo Rojas Pinilla is Zaterdag geïnstalleerd als President van Colombia voor 4 jaar. Op het Bolivar-plein, waar 10.000 militairen en 30.000 toeschouwers zich hadden verzameld, legde hij de eed af, onder meerdere in tegenwoordigheid van de nationale constitutionele vergadering.

TUKKERS SPORTKRONIEK

ARUBA EN DE INTERNATIONALE SPORTAANSLUITING

Het wordt de hoogste tijd dat Aruba meer contact met buitenland krijgt

Nu de wedstrijden van het Nederlandse elftal tegen Curacao, Aruba en Suriname weer achter ons liggen, en wij verschillende artikelen over dit belangrijke bezoek in de pers hebben gelezen, valt het op dat er zo weinig over het bezoek aan Aruba geschreven is geworden. Behoudens de in de Nederlandse Antillen (Aruba en Curacao) verschijnende bladen verschenen sportverslagen enz., verschenen zowel in Suriname als in Nederland artikelen in de bladen over het bezoek, waarbij in hoofdzaak aan het bezoek aan Curacao aandacht werd geschonken. Zo lazen wij dat de Heer Karel van der Meer bij zijn terugkeer in Nederland een verklaring verstrekte waar hij enkel sprak over het bezoek en de wedstrijden op Curacao. Aruba wordt door hem met geen woord genoemd terwijl hij zelfs bij het interview met de pers verklaarde, dat het de bedoeling was het sportcontact met Curacao te blijven onderhouden.

Velen die het bedoelde artikel gelezen zullen hebben zijn waarschijnlijk wel tot de vraag gekomen, waarom Aruba met geen letter genoemd is geworden. Ook wij hebben deze vraag gesteld. Het antwoord was echter niet zo erg moeilijk, om de zeer eenvoudige reden, dat met Aruba nog te weinig rekening gehouden wordt en men nog te veel Aruba beschouwt als een soort dorp of kleine stad van Curaçao. Zo ook zal de heer Van der Meer tijdens zijn interview met de verslaggevers in Nederland ook dat (verkeerde) standpunt ingenomen hebben.

Als wij nu de oorzaak van deze aangelegenheid eens wat nader gaan bezien dan komen wij tot de conclusie dat de fout van deze voor Aruba zeer nadelige toestand in hoofdzaak is te wijten aan het feit dat Aruba op voetbalgebied niet internationaal bij een grote Bond zoals de FIFA is aangesloten. Ware dit wel het geval, men zou in het buitenland de naam Aruba als lid van een dergelijke organisatie onder de ogen krijgen en Aruba zou meer bekendheid genieten. De Curaeaose Voetbalbond staat tot heden bij de FIFA ingeschreven als het vertegenwoordigende lichaam van het gebiedsdeel **Curacao**. Curaeao ligt op de lippen van de leden van de internationale sportbonden, immers Curacao is het Fifa-lid. Zeer dikwijls hebben wij in onze sportkroniek er met nadruk op gewezen, dat de aansluiting van de C.V.B. bij de Fifa onder de naam Curacaose Voetbalbond fout is, en althans in de huidige Staatsvorm, waarin de Nederlandse Antillen verkeren, niet meer past. Al moge dan ook door vertegenwoordigers duizend maal verklaard worden, dat het juist is, dat Curacao bij de Fifa aangesloten is, maar wij blijven er bij dat het fout is. Bij de Fifa behoort aangesloten te zijn een **Nederlands Antilliaanse Voetbalbond.** Indien dat niet mogelijk is dan behoren Curacao en Aruba elk apart aangesloten te zijn. Het bewijs is er thans weer. Aruba, waar de Nederlandse voetbalvertegenwoordigers door de Aruba Voetbalbond werden ontvangen, waar Nederland tegen Aruba speelde, heeft blijk gegeven een internationale aansluiting waardig te zijn, ja meer dan dat. Is een aparte aansluiting van Curacao en Aruba bij de Fifa niet mogelijk, dan zal een andere oplossing gevonden moeten worden en wel zo spoedig mogelijk. Niet omdat wij Curacao het Fifa-lidmaatschap misgunnen, verre van dat, maar enkel om het feit, dat hier een scheve verhouding ten opzichte van de beide zustereilanden bestaat op sportgebied. Wij leven, en men gaat er trots op, thans in een onafhankelijk tijdperk en ook voor wat de sportbeweging betreft zal het van belang zijn dat zowel Curacao en Aruba dezelfde rechten verkrijgen op internationaal sportgebied. Wil men het belang van de Nederlandse Antillen werkelijk dienen, dan zal men ook in deze moeten werken en zal, voor wat de sportbeoefening en de lichamelijke opvoeding betreft, er meer **Antilliaans** gewerkt moeten worden en niet enkel Aruba of Curacao. De Fifa erkent slechts één Bond per land, zo werd beweerd, en dan is het ook vanzelfsprekend dat die door de Fifa voor dat land erkende Bond ook dat land wérkelijk vertegenwoordigt.

Indien dus de Fifa voor de Nederlandse Antillen een Bond erkend als vertegenwoordigend lichaam dan zal het ook een Nederlands Antillen Voetbalbond moeten zijn. Het kan nu eenmaal niet anders. Toen tijdens het bezoek van het Nederlands elftal en de vertegenwoordigers van de K NVB aan Aruba de Voorzitter van deze Bond, Ir. Hopster gevraagd werd naar de mogelijkheid Aruba in Nederland te laten spelen, werd geantwoord, dat hij wel de mogelijkheid zag voor een West Indisch elftal. Hij gaf daarbij als zijn mening te kennen dat begonnen moest worden met het spelen van onderlinge competitie's

Hiermede is dan ook wel duidelijk gezegd dat het van belang was deze zaak in groot verband te bezien, dus Antilliaans verband.

Om nu deze zaak op de juiste wijze aan te pakken is door te beginnen met de oprichting van een Nederlands Antillen Voetbalbond. Dat is de enigste weg om tot een bevredigend resultaat te komen. Wij weten het. Voor dat het zover is, zullen er enige heilige huisjes moeten vallen, maar als het nu het algemeen Antilliaans belang betreft, dan MOETEN die huisjes maar vallen. Nogmaals willen wij er hier uitdrukkelijk op wijzen dat wij de CVB haar internationale aansluiting bij de Fifa niet misgunnen, maar wij willen hier alleen wijzen op de werkelijk ongezonde toestand welke er momenteel bestaat met betrekking tot de internationale sportaansluiting op de Nederlandse Antillen. Nu na 't bezoek van de Nederlandse ploeg de Nederlandse Antillen. Nu na 't weer eens gebleken is dat het dringend noodzakelijk is dat er 'n herziening in deze toestand komt hebben wij gemeend deze aangelegenheid eens weer voor het voet licht te brengen.

Toen ruim een jaar geleden, en mogelijk reeds langer, er werkelijke plannen bestonden en er voorbereidingen werden getroffen om tot de oprichting van een Nederlands Antilliaanse Bond als vertegenwoordigend lichaam voor de voetbalsport in de Nederlandse Antillen te komen, kwam daar plotseling de niet gewenste spaak in het wiel. Jammer genoeg is er toen verder van de voorgenomen plannen niets gekomen.

Allen die de ontwikkeling van de voetbalsport in de Nederlandse Antillen de laatste jaren hebben gevolgd weten maar al te goed dat het voor de Nederlandse Antillen in zijn geheel van het allergrootste belang geacht moet worden dat een Nederlandse Antilliaanse Voetbalbond het levenslicht gaat aanschouwen. Zowel Curacao als Aruba zullen daar voor wat de voetbalsport betreft op grote basis kunnen samenwerken. Zowel op Curacao als op Aruba wordt de voetbalsport op zeer grote schaal beoefend en hier doen beide zustereilanden niets voor elkaar onder. Door een Nederlands Antilliaanse Voetbalbond zou gezamenlijk in groot verband naar buiten opgetreden kunnen worden. Thans is het zo, dat zowel Curacao als Aruba elk apart naar buiten dienen op te treden. De Curacaose Voetbalbond, bij de Fifa aangesloten, staat er, voor wat de internationale sportbetrekkingen betreft, veel beter voor als Aruba. De Curacaose Voetbalbond heeft met haar Fifa-lidmaatschap de internationale sleutel alleen in handen, Aruba waar de voetbalsport op even grote schaal als op Curacao beoefend wordt, is voor wat het Fifa-lidmaatschap betreft gebonden aan de Curacaose Voetbalbond. Dat zou niet zo erg nadelig voor Aruba zijn, ware het niet dat Aruba op internationaal gebied ook haar vleugels wil uitslaan en evenals Curacao aan internationale sportevenementen zoals Olympische Spelen, Midden Amerikaanse en Caraibische Kampioenschappen wenst deel te nemen.

Dat is thans voor Aruba niet mogelijk zonder toestemming van de Curacaose Voetbalbond en daar uit de praktijk is gebleken dat een dergelijke toestemming geweigerd kan worden, is de thans bestaande toestand op internationaal voetbalgebied voor Aruba zeer nadelig en dat dit waarheid is, dat weten zij die het voetballeven in de Nederlandse Antillen hebben gevolgd en thans nog volgen.

Ook voor wat de financiering van deze sportevenementen betreft is het minder gunstig deze toestand van heden. Was voorheen een subsidie van het Land mogelijk, thans met de doorvoering van de eilandelijke bevoegdheden, is dat anders geworden.

Wil thans een Curacaose of Arubaanse ploeg deelnemen aan belangrijke buitenlandse sportevenementen zo zal het betrokken eiland de kosten zelf moeten dragen. Zou een Nederlandse Antilliaanse ploeg uitgezonden worden, dan zou n.d.m. het Land de betrokken uitzending kunnen steunen. Nu zou men hier onmiddellijk kunnen aanvoeren dat ook thans zonder Nederlandse Antilliaanse Voetbalbond wel een Nederlands Antilliaanse ploeg uitgezonden zou kunnen worden. Ja, dat zou wel kunnen, maar de samenstelling enz. zou evenals voorheen wegens onvoldoende contact enz. weer de allergrootste moeilijkheden met zich brengen. Geheel anders zou deze zaak komen te liggen indien een Nederlands Antilliaanse Voetbalbond, waarvan het Besuur naar evenredigheid zou zijn samen gesteld, de betreffende uitzending organiseerde en mogelijk maakte. Ook voor de zo noodzakelijk goede verstandhouding tussen de bevolking van de Nederlandse Antillen zou een Nederlands Antilliaanse Voetbalbond wonderen kunnen verrichten. Het is voor de Nederlandse Antillen te hopen dat het spoedig zover moge komen.

Het wordt tijd dat Aruba meer internationaal sportcontact zal krijgen.

TECHNISCH BETER ARUBA JRS HAD WEINIG MOEITE MET TRAPPERS

Een enthousiast maar weinig productief spelend Trappers heeft het Zaterdagavond niet tegen het technisch beter spelende Aruba Jrs kunnen maken. Wel speelden de mannen van Santa Cruz een enthousiaste partij voetbal maar het plaatsen en combineren was onvoldoende. De Aruba Jrs speelden een rustig technisch spel dat tot in de kleinste onderdelen verzorgd was. De voorhoede, waar Briezen weer in was opgenomen, was levendig en de Trappers-defensie heeft alle zeilen moeten bijzetten om een grotere nederlaag dan 3—0 te voorkomen.

Nadat scheidsrechter van der Kuyp de beide ploegen op het veld deed aantreden, stelden deze zich als volgt op:

TRAPPERS

Werleman

Werleman Geerman

Briezen Wester Leon

B. Pena J. Pena J. Croes F. Geerman E. Croes

●

Steba Briezen Bota Brion Leo Rodriquez

Romero Molina Perez

Kemp La Roza

Hernandez

De eerste aanvallen zijn voor de Aruba Jrs. en al spoedig blijkt dat de Trappers het niet gemakkelijk zullen krijgen. De Aruba Jrs voorhoede speelt een prachtig samenspel en keeper Werleman moet reeds in de eerste 5 minuten voor schoten van Briezen, Bota en Brion handelend optreden. Bij een schermutseling voor het Trappers doel schoot Rodriquez hard in, maar Werelman werkte op het nippertje de bal uit de doelmond weg. Enige malen zag de Trappers defensie kans door het tot hoekschop verwerken van de aanvallen zeker schijnende doelpunten te voorkomen. En zo zagen de Trappers, zij het dan ook met kunst en vliegwerk, kans het eerste kwartier door te worstelen zonder dat de Aruba Jrs de leiding hadden kunnen nemen. De weinige aanvallen van de Trappers werden slecht afgewerkt en keeper Hernandez kon dan ook zonder veel moeite wegwerken. Na ongeveer 20 minuten spelen als rechtsbinnen Pena eens met een ver schot Hernandez op de proef had gesteld en aan de andere kant Briezen het nog eens geprobeerd had en Brion rakelings over Werleman's veste heeft geschoten, komt dan plotseling het eerste doelpunt voor de Aruba Jrs. Het was Kemp die in de 28ste minuut mede naar voren gekomen, een goede voorzet van links lanceerde welke door linksbuiten Steba verder werd geplaatst en Briezen met een prachtige kopbal keeper Werleman het nakijken gaf. 1-0 voor de Aruba Jrs. Na dat schitterende doelpunt bleven de Aruba Jrs een kleine veldmeerderheid behouden. Wel ondernamen de Trappers nog verschillende aanvallen op de Aruba Jrs. goal, maar het afwerken daarvan was slecht terwijl de Aruba Jrs. backs La Roza en Kemp in uitstekende vorm waren.

Kort voor het verstrijken van de eerste helft kreeg Trappers nog een goede kans de gelijkmaker te scoren toen rechtsbuiten Pena goed was doorgebroken en keihard op het Aruba Jrs doel schoot, waar keeper Hernandez niet zonder moeite de bal kon stoppen. Nadat zowel Brion, Briezen als Steba nog enige malen over en naast het Trappersdoel hebben geschoten, breekt de rust aan en heeft Aruba Jrs. een kleine 1-0 voorsprong.

Na de hervatting behouden de Aruba Jrs. het beste van het spel. Ofschoon de Trappers wel enthousiast speelden kregen zij tegen de hechte defensie van de Aruba Jrs. geen kans. In de zesde minuut van de tweede helft kreeg Pena de bal onverwachts van Wester toegespeeld, een hard schot volgde maar keeper Hernandez plukte 't leer uit de doelmond weg. Even later knalde Briezen tegen de lat en nog geen twee minuten later kwam de doelpaal keeper Werleman te hulp. In de 14de minuut na de hervatting toen Jan Hendrik Croes de bal in vrije positie ontving en hij op het punt stond een schot te lossen, klonk het fluitje van de scheidsrechter en mocht La Roza de voor buitenspel toegekende vrije schop nemen. Het publiek was het blijkbaar met deze beslissing niet eens en stak haar mening ook niet onder stoelen of banken. Nog geen minuut later was het Steba, die een hoog voor het Trappersdoel geplaatste bal even voor de grijpende handen van keeper Werleman in het doel kopte en de stand op 2-0 bracht. Trappers bleek toen een verslagen ploeg, het enthousiasme verflauwde en de Aruba Jrs. bleken ook met deze stand genoegen te nemen. Toen Briezen een bal kalm op het Trappersdoel schoot liet Werleman het leer uit zijn handen glippen en de stand was zonder veel moeite op 3-0 gebracht. Even tegen het einde laaide het enthousiasme bij Trappers nog even op maar La Roza en in laatste instantie Hernandez, lieten geen Trappers doelpunt toe en zo kwam het einde met een 3-0 zege voor de Aruba Jrs.

(Vervolg op pag. 3)

ERNSTIGE ONLUSTEN IN MAROKKO

PORT LYAUTEY. - Zaterda[g] zijn te Port Lyautey in Marokko 1[...] doden en meer dan 30 gewonde[n] gevallen. De onlusten begonnen toen Marokkaanse troepen de win[-] keliers, die gehoor hadden gegeve[n] aan de stakingsoproep van de na[-] tionalistische Istiqlal, tot het ope[n-] stellen van hun winkels trachtte[n] te bewegen. Ongeveer duizend woe[-] dende Marokkanen plunderden he[t] postkantoor, waarna de Europes[e] gezinnen in de Arabische wijk he[t] moesten ontgelden. Een Frans[e] vrouw werd met een bijl doodg[e-] slagen, haar dochter doodgestoke[n] en een andere dochter levensg[e-] vaarlijk gewond.

De secretaris-generaal van d[e] Arabische Liga heeft de secretaris[-] generaal van de Verenigde Natie[s] om interventie getelegrafeerd.

Bannister verslaat Landy

VANCOUVER. - Het hoogtepunt van de Britse athletiekspelen te Vancouver was de loop over de mijl, waarin de Brit Roger Bannister en de Australiër John Landy tegen elkaar uitkwamen. Bannister won in 3 min. 58,8 seconden; Landy noteerde 3 min. 59,6 seconden. Het was de eerste keer, dat twee athleten in één race onder de 4 minuten gebleven zijn.

Sport

AKOTA'S KAMPIOENS-ILLUSIES ERNSTIG GESTOORD

Lafama kwam, speelde en... won

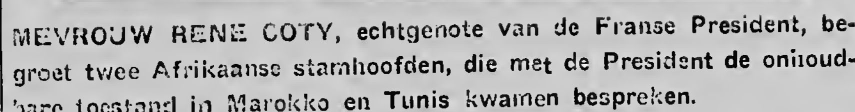
t zal voor Dakota en haar aanhang wel een grote teelling zijn geweest toen Zaterdagavond in het Wilhel--stadion het tot toen nog ongeslagen Dakota de eerste -laag in de Competitie A klasse van dit jaar te slikken . Dakota dat ernstige plannen had om kampioen te en, heeft tegen een levendig en goed spelend Lafama kostbare punten moeten verliezen, twee punten welke eens de doorslag voor het al dan niet zijn van kampioen en betekenen.

iiddellijk na het beginsignaal cheidsreehter van de Boseh kelde zieh van beide kanten ntrekkelijke strijd. Dakota, voorgaande wedstrijden een pen eombinatiespel vertooneelde Zaterdagavond korter r het midden. Lafama daarn vertoonde een goed open aarbij beide vleugels werden ken. Het bleek reeds in de 15 minuten, dat keeper ma nu niet bepaald klemvast n enige malen liet hij de bal lle schoten van de Lafamaaartsen uit zijn handen glip-Na het eerste kwartier, waart spel steeds sneller werd en ij Lafama het meest in de l is geweest komen de manan Dakota wat meer opzetten Lafama keeper moet enige handelend optreden. De Dalinksbuiten kreeg een praehans om de leiding te nemen, hij op de rand van het strafgebied een goede sehietkans Het sehot ging eehter rakenaast. Bij Lafama was het in zaak de linkervleugel, welke e. Linksbuiten Arends kreeg hillende goede kansen, maar zowel z'n plaatsen als sehieten is bepaald sleeht en dikwijls moest hij de bal aan de Dakota rechtshalf laten. Er waren preeies 28 minuten gespeeld toen Lafama onverwachts de leiding nam. Bij een aanval van de linkervleugel werd de bal hoog voor het Dakotadoel geplaatst. De linksbuiten naar binnen zwenkende, kopte de bal naar de middenvoor die, zonder zieh een moment te bedenken, het leer onhoudbaar langs de uitgelopen Wiersma in het Dakotadoel kopte. Een mooi doelpunt en Lafama leidde met 1—0. Lafama, door dat sueees aangemoedigd, kwam daarna steeds meer in de aanval. De halflinie van Dakota werd daardoor gedwongen wat meer defensief te gaan spelen, waardoor de mannen van Savoneta het middenveld gingen beheersen. Kort voor het verstrijken van de eerste helft ontkwam het Dakotadoel aan een doorboring, toen de Lafama-voorhoede weer eens gevaarlijk was doorgebroken en de Lafama middenvoor een opgelegde kans verloren deed gaan door het leer met een zijner handen te spelen. Dakota trok nog enige malen ten aanval, doch de opzet was te kort en teveel over de breedte. — Daarbij kwam nog, dat het plaatsen van de bal bij de Dakota-mannen zeer slecht was. Behoudens enige schoten over en naast het Lafamadoel, brachten de Dakotavoorwaartsen het niet ver en zo ging de rust in met een 1—0 voorsprong voor Dakota.

Na de hervatting ging het in de Dakota voorhoede aanvankelijk perfect. Nauwelijks is de bal weer aan het rollen gebracht of de Dakota voorhoede trok ten aanval.

Williams kreeg de bal toegespeeld en voor er één minuut van de tweede helft gespeeld was had hij de Lafamakeeper het nakijken gegeven. Een misverstand in de Lafama defensie was daarvan de oorzaak, maar de stand was gelijk. 1-1. Zij die verwacht mochten hebben dat het doelpunt voor Dakota het teken zou zijn eens flink aan te pakken en het meer in het open eombinatiespel te zoeken, hadden het mis. De Dakotanen bleven het korte spel spelen met als gevolg dat de Lafama defensie steeds weer opnieuw en op afdoende wijze kon ingrijpen. Doelpunten bleven dan ook voor Dakota uit. De mannen van Lafama bleven een kleine veldmeerderheid behouden. In de laatste 15 minuten ondernamen de Lafamavoorwaartsen enige snelle aanvallen geleid door de rechtervleugel op het Dakotadoel. Bareno kreeg een goede kans toen hij binnen het strafsehopgebied de bal van de linksbinnen toegespeeld kreeg maar keeper Wiersma redde. Het bleek eehter uitstel van executie te zijn want even later kreeg dezelfde speler de bal van de middenhalf aangegeven en toen knalde hij het leer onder de vallende Hans Wiersma door in het net. Lafama had de leiding hernomen. 2-1. Daarna kwam Dakota fel opzetten. Alles zetten zij op alles om nog aan het spook van een nederlaag te ontkomen. Het mocht niet meer baten. Lafama trok zich steeds meer in de verdediging terug en er was voor Dakota geen doorkomen meer aan.

Toen scheidsreehter van de Bosch het einde aankondigde hadden de mannen van Savoneta het met kampioensillusies bezielde Dakota de eerste nederlaag toegebracht.



MEVROUW RENE COTY, echtgenote van de Franse President, begroet twee Afrikaanse stamhoofden, die met de President de onhoudbare toestand in Marokko en Tunis kwamen bespreken.

ALS DOOR EEN WONDER ontsnapten bestuurder Ron Flockhart en het publiek aan groot gevaar, toen de race-auto van de baan en over de kop sloeg. Dit ongeval, dat wonderlijk goed afliep, vond plaats tijdens de Race om de Grote Prijs van Silverstone in Engeland. Froilan Gonzalez uit Argentinië won de prijs.

Brits econoom noemt Britten onopgevoed

CAMBRIDGE. - De Britten zijn niet wel opgevoed en hun manieren zijn veel slechter dan die van de Zwitsers en de Scandinaviërs, aldus heeft een Brits econoom Hubert Phillips op een zomercursus van de liberale partij te Cambridge gezegd.

De slechte opvoeding van de Britten blijkt, zo betoogde Phillips onder meer, uit niet noodzakelijke vuilheid en lawaai en uit het aantal personen, dat jaarlijks door verkeersongevallen om het leven komt namelijk 6000. Deze slechte eigenschappen zullen in belangrijke mate kunnen worden uitgeroeid door onderwijs en opvoeding. Ook had Phillips eritiek op de inhoud van de Britse Zondagsbladen.

Groot Brittannië moet en kan een tiende deel van zijn nationaal inkomen, of NA fl. 4,5 milliard, besteden voor onderwijs en opvoeding, aldus Phillips. Dat is tweemaal zoveel als thans.

Armas verklaart Grondwet weer van kracht

GUATEMALA-STAD. De leider van de Guatemalaanse Regerings raad, Kolonel Castillo Armas, heeft bekend gemaakt, dat de constitutionele rechten zijn hersteld, daar de Junta thans politiek en militair het land volkomen be. heerst. De opstand van kort geleden tegen zijn bevrijdingsleger noemde hij een stoutmoedige en misdadige communistische samen zwering om een burgeroorlog te ontketenen, een toestand van anarchie te scheppen en de macht in handen te nemen. De bevrijdingstroepen zullen binnenkort in het geregelde leger worden opgenomen.

Chili heeft genoeg van rode druktemakers

SANTIAGO. De Russische schrijver Ilja Ehrenburg heeft een „verklaring" geëist voor de „stuitende behandeling" jongstleden Donderdag op het vliegveld van Santiago, aldus meldt het Russische perbureau Tass.

De Regering van Chili heeft besloten geen visa voor Chili meer te verstrekken aan personen achter het IJzeren Gordijn, waarmede Chili geen diplomatieke betrekkingen onderhoudt.

Enkele gramofoonplaten, waarop geheime opdrachten voor de Chileense communistische partij zouden zijn vastgelegd, zullen niet aan Ehrenburg worden teruggegeven.

Reorganisatie van K.N.V.B.

DEN HAAG. - Zaterdag werden in verschillende plaatsen vergaderingen gehouden door de belangenverenigingen der tweede, derde en vierde klassers van West I, West II, Noord, Zuid I en Zuid II. Het onderwerp was de voorstellen van de KNVB en onder andere de invoering van het premiestelsel. De vijf vergaderingen spraken zich uit tegen het premiestelsel.

Hollandia II klopte R.C.N. op eigen terrein

Het is aan de mannen van Tanki Leendert niet gelukt om Zaterdagmiddag op hun terrein de Hollandia reserves te kloppen. Het ging anders om, want na een sportieve strijd werd RCN met 1-0 verslagen en konden de Hollandianen de beide B klasse punten meenemen naar Oranjestad.

Regering van Tunis geinstalleerd

TUNIS. - Tahar Ben Ammar is door de Bey van Tunis as premier geinstalleerd. Vier leden van zijn kabinet zijn leden van de neo-Destoer of aan deze partij verwant.

Bij decreet van de Bey van 5 Augustus is de Franse resident-generaal Boyer de la Tour du Moulin benoemd tot minister van buitenlandse zaken.

ARUBA SOFTBALL BOND ZAL ZICH AANSLUITEN BIJ DE INTER-AMERIKAANSE SOFTBALL ASSOCIATION

Aruba neemt deel aan het Internationale Softball Tournooi

De Aruba Softball Bond heeft in samenwerking met de Aruba Sport Unie besloten deel te nemen aan het Internationale Softball-Tournooi dat van 14 tot en met 20 Augustus te Ciudad Trujillo in Santo Domingo gehouden zal worden. Het spreekt vanzelf dat deze deelname van Aruba aan een internationaal sportevenement van het grootste belang geacht moet worden. Voorts kunnen wij hier vermelden dat besloten werd dat de Aruba Softball Bond zich bij de in oprichting zijnde Inter-Amerikaanse Softball Association zal aansluiten en dat de uitnodiging om deel te nemen aan het Congress, dat tijdens het Softballtournooi te Santo Domingo gehouden zal worden, door Aruba werd aanvaard.

Wij zijn ervan overtuigd dat deze aangelegenheid voor de Arubaanse sportgemeenschap van 't allergrootste belang geacht moet worden en het spreekt dan ook voor zichzelf, dat deze uitzending naar Santa Domingo de steun van iedere sportman op Aruba verdiend.

De Heren Edwin de Cuba en Eddy Croes zullen het eerste congres te Santa Domingo als vertegenwoordigers van Aruba bijwonen.

Het spreekt vanzelf dat wij de Heren van deze plaats uit veel succes toewensen.

Rapport Sportbevordering in de Buitendistricten door A.S.U. bij Bestuur ingediend

Zo wij van de zijde van het ASU Bestuur hebben vernomen werd het uitgebreide rapport dat door de Commissie bevordering sportbeoefening in de buitendistricten, na bestudering bij het Bestuur van Aruba ingediend. Zo bekend, werd door het Eilandgebied Aruba voor dit doel fl. 15.000 beschikbaar gesteld. Het is te verwachten dat binnenkort met de in het rapport voorgestelde verbeteringen en aanlegsportvelden enz. een begin gemaakt zal kunnen worden.

Het ASU Bestuur heeft weer eens bewezen niet stil te zitten.

Zo ons verder werd meegedeeld zal ook de aangelegenheid met betrekking van herziening van de bevoegdheden in Nederlands Antilliaans verband niet in het vergeetboekje raken.

Eerste uitkering van Landsloterij aan A.S.U. heeft plaatsgevonden

Jarenlang werd er van Arubaanse zijde op gehamerd dat Aruba voor de sportbeoefening en lichamelijke opvoeding niet meedeelde in de aandelen van de Landsloterij. Door het huidige A SU Bestuur werd onmiddellijk na de Bestuursverkiezing aan deze aangelegenheid gewerkt met als bekroning dat thans de eerste uitkering van de Landsloterij aan de Aruba Sport Unie heeft plaats gevonden en bestemd is voor de lichamelijke opvoeding en de sport beoefening van het Arubaanse Volk.

Wij feliciteren het ASU Bestuur met dit succes.

JONG ARUBA WON MET KORFBALCIJFERS VAN HOLLANDIA JRS.

De Jong Aruba Juniors hebben Zaterdagmiddag op hun terrein te Noord een monsterzege behaald op het Juniorenelftal van Hollandia. De Hollandia ploeg moest een 10-0 nederlaag incasseren nadat de rust met een 4-0 voorsprong voor de Jong Arubanen was ingegaan.

PARADERA KLOPTE DE DAKOTA JRS

Voor Dakota was het Zaterdagdagmiddag geen prettige sportdag. Terwijl het eerste elftal in het Wilhelminastadion een nederlaag tegen Lafama leed verloren de junioren op eigen terrein van de Paradera-jeugd en wel met 4-0.

BOTAFOGOS WONNEN VAN DE R.C.A. JRS.

De in het RCA sportcentrum gespeelde juniorenwedstrijd tussen Botafogos en RCA werd door de Botafogos met 5-0 gewonnen.

NAGEKOMEN SPORTBERICHTEN

RCA III—La Esperanza 0-2
Dos Caminos—Riverplate 0-6
RCA IV—Botafogos 0-5
Estrella—Mariniers; Estrella niet opgekomen.

Wall Street Journal ta duna su opnion riba situacion Mundial Petrolera

E nobo cu siman pasa a hala atencion di henter mundo y cu tabata di gran interes tambe pa Aruba, tabata e convenio cu a worde cera cu e Gobierno Persa. Wall Street Journal ta duna riba esey e siguiente particular:

Fin di e conflicto tres anja bieuw riba zeta Persa, ta nifica pa mundu petrolero internacional, un berdadero wega prestidigitador mester worde haci pa bolbe yega na e produccion di 650.000 bari di zeta diariamente y toch den un mundu cu tin un sobrante grandi di e articulo ey. Toch Wall Street Journal ta pretende cu e convenio di petrolero, cu lo trece problemanan di prijs pa otro industrianan, ta bon nobo pa e ciudanonan Estado Unidense. E corant aki ta spera cu miljones di dollars lo keda espaar cu normalmente lo a bai perdi cu e ayuda pa Iran. Ademas e Gobierno Persa lo hanja mas forza financiero y na un manera efectivo lo por finaliza e amenaza interior Comunista.

Tempu cu e kranchinan di e pipanan di petrolero a worde cera pa Mossadeq, Persa produciente tabata produci 650.00 bari diario. Loque ta nifica 6 porciento di e produccion mundial y 35 porciento di e produccion total di tur e paisnan di Medio-Oriente.

Desde anto demanda mundial pa zeta a aumenta cu 25 porciento y e demanda awor ta mas cu 12.3 miljon bari diario. Pero e posibilidadnan di produccion tambe a aumenta cu pasonan gigantesco. Mundu liber lo tin sigur un produccion dimas di petrolero y mas sigur si e industrianan petrolera traha cu nan capacidad completo.

Ta di spera, segun Wall Street Journal, cu e demanda pa petroleo lo sigi aumenta y cu e butamentu den sirbisni di e industrianan na Abadan lo tuma luga gradualmente pero si tur e esey lo socede facilmente ta un curiosidad y tambe hopi perito ta weta e futuro di petrolero cu masha preocupacion. Un perito a bisa cu lo por mantene e prijs di fuel solamente si controlnan skerpi internacional na cua tur industrianan petrolera lo mester tuma parti. Si cucaso cu solamente un Compania rebaha e prijs, e otronan lo sigi y e ora ey productornan di zeta curu lo hanja nan mes den un camisa di once bara. Un ventaha ta, cu den e „consersortium" cu lo rafina y negocia e petroleo Persa, tur productornan grandi di „fuel oil" ta sinta. Ademas e Ministerio di Comercio y di Husticia a duna nan aprobacion pa e convenio, cu siguridad nan lo tene un bista fiho pa weta si tur cos ta bai bon. E Ministerio di Husticia a asegura e „consortium", cu acusacion nan lo no worde entrega pa motibo di formamentu di trust, pero e garantia aki a ser duna cu masha reserva, asina cu semper un peliger ta sigi existi pa e butamentu di prijs.

Na yegada di e ministronan Da Costa Comez y Plantz na Hulanda

E President di Regeringsraad Antiljano, Mr. Dr. Da Costa Gomez y e ministro di Financia Plantz na nan yegada Hulanda a a diriginan mes directamente pa La Haya, na unda nan a cuminza nan conversacionnan cu e ministro interino di „Overzeese Gebiedsdelen", Profesor Beel. Ministro Kernkamp a saber ta gozando di su verlof. Riba e aerodromo Schiphol Sr. Gomez a declara cu su biaha no tin conexion aigun cu e Statuto. Obheto ta nada otro sino conversacionnan comercial. El a prosigui bisando cu ya Regeringsraad a tuma un decision tocante di e schorsing di Sr. Yrausquin como miembro di Eilandsraad Arubano. El a repiti cu e decision lo ser publica otro siman.

Ricibimentu afectuoso di Sr. Juancho Irausquin

Ayeramainta despues di a haci un biaha na Europa y Venezuela, a bbolbe Aruba cu un avion fleta di KLM, Sr. Juan Irausquin. Tabata reina un animacion enorme di parti di su partidarionan pa yamé bon bini. Polisnan a atende na un manera ehemplar e stacionamentu di centenares di vehiculonan, cua a yena delaster un naatchi y huki di aeropuerto te cu alfin mester a usa e caminda grandi di San Nicolas pa Oranjestad pa stacionamentu.

Un lider di fraccion ta yega, esun otro ta bai...

Segun nos a tende cu ayeranochi Sr. Albert Eman a sali cu destino Hulanda. Obheto di su biaha, cua lo dura solamente algun dia, segun Sr. Eman, ta pa atende algun asuntu pa un cas comercial particular den su capacidad di abogado.

Obreronan di haaf di Portmouth den welga

Anteayera tramerdia e obreronan di haaf di Portmouth a drenta den welga contra e medida di trahamentu di „overtime" riba Diasabra pa e bapornan di „Cruise". E pasaheronan di „Cruise" cu a yega e dia ey mester a desembarca nan mes equipage, mientras e provcedor di nececidad naviera mes mester a zorg pa embarca e cargamentu. E bapor Hulandes Nieuw Amsterdam tabata un di e victimanan. Tur e pasaheronan cu destino New York por a bai abordo, pero dos mil saco di correspondencia mester a keda atras.

Travesia di oceano den boto di bela

„Schipper" van Hasselt ta conta riba biaha abordo di „Zwarte Heks"

Tur es tem mi a provee mi mes un biblioteca extensa cu bukinan di nabegacion a bela. E ora ey e problemanan a presenta mi dilanti. Alain Gerboult, e famoso nabegante a bela Frances di anjanan binti a haci mi comprende cu e islanan den laman Pacifico no tin nada mas romantico cu nan.

Cu den su tempu mes nan a ser ricibi pa berdadero empleadonan di Aduana den uniform, canibalnan ta completamente desconoci.

Su colega Marin Marie tabata tin e problema „si bo mester haci e biha ey bo so of mas hende". El a prefera hacié su so, ya cu bo no mester ta sobresalta pa ora bo ta na sonjo cu esun otro lo cai den laman. Enberdad e miedo ey a manifesta su mes tambe durante di mi biaha, e vision di drenta un haaf cu bandera na halfstok ta espantoso y fast ora cu mi ta sinta paden, mi tende o pensa di a tende un cos cai derrepente den laman, mi ta core sali bai ariba, pa ora mi weta mi companjé trankil di dje sinta na timon mi bolbe bihe den e camarote sin cu e a nota nada. Tambe ora boso hiba tantu tempu huntu den un espacio chiquito asina ta existi e posibilidad cu pa un cos di nada bo ta hanja pleito, pa e custumbernan insignificante di esun otro, cu ta cuminza irritabo di un manera insoportabel.

Pa otro banda dos hende lo por manipula un yot cu mas facilidad, esun ta tene e yot riba e rumbo exacto, mientras esun otro sosega di dje por haci cualkier cambio na e belanan y regla nan precics den e posicion cu ta miho pa e rumbo calculá.

Wekker na luga di cronometro

E boeki di van Slocum, ken cu de Spray, como e prome nabegante a bela enkel cu na fin di siglo pasa a haci un buelta rond mundun, mi a devora, pero ora cu mi a yega na e pida caminda el ta conta cu e tabata usa na luga di un cronometro, cu bo tin gran necesidad di dje pa nabegacion astronomico, un panikrak di un wekker, cua tabata camna ora e tabata pase un mep, e ora ey mi a bolbe hanja mi para dilanti di un otro problema: Conocibel el a meen esaki como un chanza, locual el por a permiti sumes pasobra e tabata den posicion pa medio di calculonan casi increiblemente complica y tablanan cu awendia no ta worde publica mas den e almanak nautico, na tur mentu den anochi calcula e ora cu luna y cierto streanan.

Van Renen a nabega hopi riba laman, pero te ainda nunca el a aleha sumes for di costa y ta pesey por a yuda sumes cu calculacion di luga cu „espacio conhetura". E espacio conhetura ta abarca cu bo mester calcula bo posesion razonando.

Desde un punto conoci, por ehempel un haaf segun e log mi a recore tantu milja, segun e compas den tal y tal dirreccion. Riba e mapa bo por pinta bo posicion cu e datonan aki.

(E ta sigi)

Mentis di India

India a nenga e acusacion di a comete hechonan di agrecion contra Portugal.

Den un nota pa Brazil, cua pais a mustra su preocupacion, India ta pidi Brazil pa cheree su influencia pa move Portugal pa a sigi otro politica y pa bolbe negocia amistosamente cu India. Segun e nota, India ta keda semper kla pa pa soluciona e diferencia amistosamente, no obstante di e actitud di Portugal.

India ta sostene cu Portugal a restringi e libertadnan civil den e posicionnan y a haci algun aresto sin cu tabatin motibo pa esey y hasta nan a entrega acusacionnan contra di esunnan cu a ser aresta. Un portavez di e Gobierno Indio a delcara cu e futuro di e colonianan lo worde papia awor riba nivel diplomatico.

Premier di Tunez a logra forma cabinete

Na Tunez e premier nobo nombrá a logra porfin di forma un Gobierno, kende por hanja aprobacion di e Bey. El a forma cuater lista duranta di siman pasá caba, pero cada bez e gabinetenan a ser desaproba pa e Bey. Awor e Gabineie ta kla. El lo consisti di 10 ministro, cu lo worde hurá manjan. E Gabinete lo ser asisti pa cuater ministro Frances, te ora cu Autonomia ser proclama.